

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) II

Nr 1009: akta i listy różnych osób przeważnie w sprawach majątkowych i gospodarczych z lat 1564-1879. Dotyczą głównie ziem litewsko-ruskich przedrozbiorowej Rzeczypospolitej.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

2

Wypis Listu ziemli  
Zemli Nowohrodzkiej

Leta Bozeho narodzenia Jezusa Chrystusa Panu  
mija szesnastego dziesiatego dnia

Narodzą Sudowyj Ziemlić szwetom misale swete kramlowm sudownie dpra  
wowanym. postanowienye o czewito w sude ziemliom. przed nami matferom zymo  
nowicem nowolim Marzallom Eho kowlewilewie mitosti z Suduju Derzawuju  
Kierewicim zeufom Iwanowicem. Holownejm. Podudlom uradnikami zemlierni ze  
mli Nowohrodzkiej Pan Benedykt Wasilewicz Kantarewicz Kluczkile, podkudlij Trolci-  
Wojaki Nowemli opowedał, on zawiad to sz dziej Bojarijn. Khrudlij Zemli Nowohrodzkiej  
Stanisław Majewicz podobny woli z chuti swojej prodal Eho mitosti Panu Woplas  
mu Pote Sawie Wlawnie Otzypnowie. nielomunizym nepemnie unoczizom dlowhu  
ju nielue. podjurilowizizynuju. na dwie Bocili z Potosz Pola kustownia przypisano.  
Bocileu Zapewnye Lianieze za szest kop hrowiej. Lezby Litowlowie. Szto dziej tot-  
Stanisław na szite swoim. do stacynie oznajmil. z tuju prodaje szuju nawrade  
Kudleom Woiewodstwa Nowohrodzkiego Wynal z obnowil szto Eho mitost Pan wy  
slei do knih Khrudlić zapirati dal. z wypis Listu wrzelnyj przed nami palda al. z  
perenozem to z khrudli do zemstwa zodal Eho mitosti Pan. abychmo tot wypis khrudli  
dda reczy wecznoie do knih Ziemlić upirati Karali. Ataliny baczem kufi uturn  
Szcz przitupiszu z widocz utoho wypisu Khrudzkiego Deciat Pana Tymofieja Korajna  
nawesnila Nowohrodzkiego z podpis Lelii Litara. Khrudzkiego Nowohrodzkiego. Pana.  
Fedora Bulicza welili Eho do knih ziemlić Nowohrodzkiego upirati. z talora  
w szche malet, wypis Listu zamleu Khrudzkiego Woiewodstwa Nowohrodzkiego Leta  
Bozeho narodzenia Jezusa Chrystusa szest szestnastego dnia maja szesnastego dnia upo  
nedetole. Postanowienye - Oczewito na wraze w zamleu Khrudleom. Szredemnoje zymo  
fejem Korajnom. kudowy onyś nawesny. Pana maieho Eho mitosti Pana mielostga  
Lawstowica Szapielji marzallia Khrudzkiego. Bojarijn. Khrudli Zemli Nowohrodzkiej  
Stanisław Nowewicz. opowedał z dohrowolne wprnal. to sz dziej za bez z adnoho. przipu  
denia aninamowj. Odno sam z dobny woli swojej. dla potreby z obychodu szwie

y Otychode swoiho niemajucze w domu tym pozyciti. Edz prodalieremij Panu Benedy-  
 tu Woiłejewiczi Klecznilu Trudnomu Woyplomnu Horodenskiomu pewnyje swoje Wlar-  
 nieie Otczynnie nielomu niczym nepemnoie y nezawedennoie. Unoczyczem dothuju niel-  
lu pod, uilowiszczynoju na dwie Bocili y Stohoz Polca Kutowia przypaij na Bo-  
 celu na weiznost za siet kop łowiej Litky y monety Litowskie sio winu na liete  
 swojm dostatecznie opicaijy podperatmi Ludej dobrych. Panu Benedyktu dał y pro-  
 sil. aby tot list do knih Krowicki zamlu Nowohrodzko wpisany był y utoho listu ohle-  
 dawicy y dostatecznie wystuchawicy Powowstawo do knih wpisati Karal. Ktoży talie  
 w soke maieit. Ja Stanisław Newerowiei Bojarin Krowicki Powetu Nowohrodzko. wj

z nowoyu sim moym Litom. chto naneho posmetyt. abo uticay Eho Ulygnit. ni-  
 nejzym y napotom Buduczym. Komu by dej potreba toho wedati. Izi la bez zid-  
 noho pyjudenia. aninamowij odno sam z dobroje woli moiej dla potreby y obych-  
 de moieho niemajucze w domu moym tym pozyciti. prodalieremij. Panu Benedyktu. wa-  
 ilojewiczi Klecznilu Trudnomu Woyplomnu Horodenskiomu. Polce moie Wlarnioie.  
 Otczynnie nielomu niczym nepemnoie y nezawedennoie. na mie dothuju nielku pod już  
leowiszczynoju na dwie Bocili y Stohoz Polca. Kutowia przypaij na Boclu Lecyt toje

Polce moie. Polcom z Dnoje Stowryj. Ohmeiu z polom Pana Tymona Konalowicza.  
 Bjutowalim y zausim tym zalore toie Polce moie y spyparije z dawna y teper wid-  
 be maieit. za siet kop łowiej Litky <sup>monety</sup> Litowskie. Liciij poduciti peneriej utrozi  
 samomu Panu Benedyktu y Eho zone y Ekh Detem y Potomlcom y napotom Buduczym  
 Ekh Szestkom weizno y naweli nepowirno, a la ako sam z zonoju z detmi y Pot-  
 mli moimi. niemaju utuju prodaiu moju wpisaj pomeneruju. niczym ustapowati. y  
 pod Panom Benedyktom y Eho potomli toho neporokowati. Weinyjni Czay adeli  
 by chto leolwieit mieit utuju prodaiu moju tymie ustapowati y Pana Benedyktu z toho  
 Szestki. tohdy la Budu winien Pana Benedyktu utum zastupiti. y to Emu ody-  
 czati. Wlarnym naliladom moym. bez zadnoie trudnati. y szloj. Scho. a lili bys.  
 w Czymbulwieit Stoho Litomaiho wystupil y ze Panu Benedyktu wodle neho y zap-  
 wat nachotat. w Czymbulwieit tot zapis moej naniisij. tohdy mam platiti zanli nam-  
 ide zemlcom. na Panow. Ludew. Zemli Nowohrodzkie Deset kop łowiej. a Panu do

ne, bte

Benedyktu Anichuju daniel kop hroziy. bez zadneho prawa y dowodu Eho ato woz zapla-  
tewij. malet przede tot zapis moy wouim priuypetneuy moy bye zachowan, y nato.  
Ezmy. dal Panu Benedyktu Szermoj Lit a lz Szmy natot Cas periaty Swoiy pry-  
sohe nemeš Zapruil namute Swoiu Zemanina. hrodilcho Powela Nowohrodilcho.  
Pana mitaa Aromitowicia Opysloenie Seciati 9i Ehomitot napruhu moyu. to w Cypri-  
y Periat Swoiu Keemu moyemu. Litu prystoj. awato lesice dla Lepnoie wery  
y twerdoti Ahomiocho. Litu prystoj. Ahmitoti Panowi Ehomitoti Pana Mi-  
hala Bohuiewicia Seczapowskoho y Pana Misala Jachowicia Kurhana. Opys-  
zenie Secatiey y Ahmitoti Zapruhoju moigju to w Cypri y Seciati Swoiu Keemu-  
moiemu prodarnomu Litu prystoj. Pisan w Swontwe. Leta Bozeho nawienia-  
Ajuiera Kiatit Semdeiatoho meo Cypila dwadcat smeho Dnia. Kotorcho ope-  
wedania y dohnwotnocho. Sonaria Stanilawa Newerwicia. Pan Benedykt wai-  
lewicz wriet Sobe wppis. Narih pod moigju Seciatieju. Pisan. u nowohrodleu.  
Fedor Bylewicz Kwdili Pisan. Jalez Ehomitoti. Pan Benedykt. Swtawici. toje  
Opowedianie Swie dawrij. do knih zemliul zapisati y wppis zarih wriet Ehomi-  
tot Sobe pod narijni Seciatmi. Pisan u nowohrodleu.

(L.S.)

(L.S.)

Wail Tymimki Pisan  
Zemli u nowohrodleu

1570 <sup>IX</sup> <sup>april 28. 2002</sup> maja 26<sup>o</sup> Q

Kopia Prawa Wiczyto przedarney Dik  
Stanislawi Niewierowi. Stanu Berek  
litowu Wawlewarowi Lutarawicowi Klucz  
nilowu Hodyemu Wojkiewu Indiemleu  
dane na Enst. Wrocyuzem. dwoha nielko  
pod Lendawicami na dwoie Reaku Cienby  
Zytnej ana Berek Ledno pod zawlami  
ze hodycyt w Sumnie Berekow. to list  
w Siedu Kopal Enay Litewilud. ktore  
to Prawo Wrocyuzem wydana z Kanielloz riew  
Nawo p

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**